



Mous Lupi

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,753

It-Tlieta, 29 ta' Lulju, 1980  
Tuesday, 29th July, 1980

Prezz 6c  
Price 6c

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 384

#### ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG (ATT NRU. XI TA' L-1952)

Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Ghajnuna Soċjali u Kultura iffurmat mill-għdid il-Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini kif jidher hawn taħt:—

#### *Persuni Indipendenti*

Il-Prof. Dott. John Buontempo — *Chairman*  
Is-Sur John B. Camilleri — *Deputy Chairman*  
Is-Sur Emanuel Camilleri

#### *Persuni li Jirrappreżentaw lill-Principali*

Is-Sur Michael Zammit Tabona  
Dott. Victor Mercieca, LL.D.  
Is-Sur Alfred Lupi

#### *Persuni li Jirrappreżentaw lill-Impjegati*

Is-Sur Gaetano Psaila  
Is-Sur Victor Portelli  
Is-Sur France Coleiro

#### *Segretarju*

Is-Sur Edward F. Abela

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 319 ta' l-24 ta' Lulju, 1978, għet imħassra.

Id-29 ta' Lulju, 1980  
(DOL/1099/53/IV)

### GOVERNMENT NOTICES

No. 384

#### CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952 (ACT NO. XI OF 1952)

Hotels and Clubs Wages Council

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Welfare and Culture has reconstituted the Hotels and Clubs Wages Council as follows:—

#### *Independent Persons*

Prof. Dr John Buontempo — *Chairman*  
Mr John B. Camilleri — *Deputy Chairman*  
Mr Emanuel Camilleri

#### *Persons Representing Employers*

Mr Michael Zammit Tabona  
Dr Victor Mercieca, LL.D.  
Mr Alfred Lupi

#### *Persons Representing Employees*

Mr Gaetano Psaila  
Mr Victor Portelli  
Mr France Coleiro

#### *Secretary*

Mr Edward F. Abela

Government Notice No. 319 of the 24th July, 1978, has been cancelled.

29th July, 1980

Nru. 385

**ATT TA' L-1974 DWAR L-AKKWIST TA' PROPRJETA' IMMOBBLI MINN PERSUNI MHUX RESIDENTI**

SKOND l-Artikolu 5(2) ta' l-Att ta' l-1974 dwar l-Akkwist ta' Proprjeta' Immobbli minn Persuni Mhux Residenti, permess b'seħħ mill-24 ta' Marzu, 1976, b'din qieghed jinghata mill-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Investimenti Finanzjarji tal-Poplu lis-Sinjura Catherine Azzopardi biex takkwista biċċa art tal-kejl ta' 40 qasba kwadra fi Vjal il-XXI ta' Settembru, in-Naxxar. Tmiss mill-Majjistral ma' proprjeta' ta' Frances Xuereb, mit-Tramuntana ma' Vjal il-XXI ta' Settembru, u mil-Lvant ma' proprjeta' ta' Bartholmeo Xuereb.

Id-29 ta' Lulju, 1980

Nru. 386

**KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 15)**

**Nomina ta' Maġistrati għall-Qorti ta' l-Appell**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 49(4) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, il-President ta' Malta innomina lill-Maġistrati li ġejjin biex joqogħdu fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' l-Appell, jiġifieri:—

Il-Maġistrat C.A. Agius, B.A., LL.D.

Il-Maġistrat J.D. Camilleri, LL.D.

Il-Maġistrat V. Caruana Colombo, LL.D.

Kull meta l-Maġistrat V. Caruana Colombo, LL.D., ikun bil-liġi jew għal xi raġuni oħra tkun xi tkun prekluz mill-i joqgħod, il-Maġistrat Gawdenz P. Borg, LL.D., joqgħod minflok.

Id-29 ta' Lulju, 1980

Nru. 387

**AWTORITA' TAD-DJAR**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 483 tas-27 ta' Settembru, 1979, dwar Bćejjeċ ta' Art tal-Home Ownership, qieghda ssir l-emenda li ġejja:—

No. 385

**IMMOVABLE PROPERTY (ACQUISITION BY NON-RESIDENTS) ACT 1974**

IN terms of Section 5(2) of the Immovable Property (Acquisition by Non-Residents) Act, 1974, permission with effect from the 24th March, 1976, is hereby being granted by the Minister of Finance, Customs and People's Financial Investments to Mrs Catherine Azzopardi to acquire a plot of land measuring 40 sq canes in XXI September Avenue, Naxxar. Bounded on the North West by property of Frances Xuereb, North by XXI September Avenue, and East by property of Bartholmeo Xuereb.

29th July, 1980

No. 386

**CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 15)**

**Appointment of Magistrates to Appellate Court**

IN exercise of the powers conferred by section 49(4) of the Code of Organization and Civil Procedure, the President of Malta has appointed the following Magistrates to sit in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as an Appellate Court, namely:—

Magistrate C.A. Agius, B.A., LL.D.

Magistrate J.D. Camilleri, LL.D.

Magistrate V. Caruana Colombo, LL.D.

Whenever Magistrate V. Caruana Colombo, LL.D., is by law or for any other cause whatsoever precluded from sitting, Magistrate Gawdenz P. Borg, LL.D., shall sit instead.

29th July, 1980

No. 387

**HOUSING AUTHORITY**

WITH reference to Government Notice No. 483 dated 27th September, 1979, regarding the Home-Ownership Plots, the following amendment is being made:—

L-IKLIN

Biċċa art Nru. 72 b'faċċata ta' 7.5m, b'rata semi-kummerċjali — £M27 fis-sena ċens (Skema II).

Id-29 ta' Lulju, 1980  
(H.A. 5/76)

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 44

Bis-sahħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-semmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minħabba festi religjużi.

IL-HAMRUN

Fit-8 ta' Awissu, 1980, mis-7 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, bejn il-Monument ta' Spencer, Blata l-Bajda u Triq il-Lunzjata, Triq Fra Diegu, Triq Brighella u Triq il-Lunzjata.

Fid-9 ta' Awissu, 1980, mit-8 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, bejn il-Monument ta' Spencer, Blata l-Bajda u Triq il-Lunzjata, Triq San Tumas, Triq Mikiel Anton Vassalli u Triq il-Kamelja.

Fil-10 ta' Awissu, 1980, mid-9 a.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, bejn Triq il-Lunzjata u Triq Schembri, Triq Santa Marija, Triq San Gejtanu, Triq Atocia u Triq Ħal Qormi.

Fil-10 ta' Awissu, 1980, mill-5 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira, bejn Blata l-Bajda u Triq il-Lunzjata, Triq Santa Marija, Triq San Gejtanu, Triq Atocia u Triq Ħal Qormi.

Fil-15 ta' Awissu, 1980, mid-9 p.m. 'il quddiem minn Triq Atocia, Triq San Frangisk, Triq Barbara u Triq ir-Rebħa.

Id-29 ta' Lulju, 1980

L-IKLIN

Plot No. 72 with 7.5m frontage, at semi-commercial rate — £M27 per annum ground-rent (Scheme II).

29th July, 1980

POLICE NOTICE

No. 44

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and hours mentioned in connection with religious festivities.

HAMRUN

On the 8th August, 1980, from 7 p.m. onwards through High Street, between Spencer Monument, Blata l-Bajda and Annunciation Street, Fra Diego Street, Brighella Street and Annunciation Street.

On the 9th August, 1980, from 8 p.m. onwards through High Street, between Spencer Monument, Blata l-Bajda and Annunciation Street, St Thomas Street, Mikiel Anton Vassalli Street and Camelia Street.

On the 10th August, 1980, from 9 a.m. onwards through High Street, between Annunciation Street and Schembri Street, St Mary Street, St Gaetan Street, Atocia Street and Qormi Road.

On the 10th August, 1980, from 5 p.m. onwards through High Street, between Blata l-Bajda and Annunciation Street, St Mary Street, St Gaetan Street, Atocia Street and Qormi Road.

On the 15th August, 1980, from 9 p.m. onwards through Atocia Street, St Francis Street, Barbara Street and Victory Street.

29th July, 1980

## Oggetti Misjuba u Kunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u ikkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u Ghawdex, ippubblikati skond l-artikolu 601 tal-Kodiċi Civili, Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,  
Il-Furjana.

Id-29 ta' Lulju, 1980

L. J. Pullicino,  
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oggetti misjuba u ikkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex matul it-tliet xhur April/Gunju, 1980.

Data 1980	Deskrizzjoni ta' l-Oggett	Isem min sab l-Oggett
1 ta' April	Arlogg tal-idejn tan-nisa ta' metall isfar ... ..	Bernardette Pace
1 ta' April	Portmoni bi flus u affarijiet ... ..	Carmen Howard
1 ta' April	Cavetta ta' karozza b'key-chain ... ..	Joseph Zammit
2 ta' April	Portmoni bi flus u affarijiet ... ..	C. Vella Dalmas
8 ta' April	Brazzuleta ta' metall isfar ... ..	Tony Dimech
8 ta' April	Misluta ta' metall isfar ... ..	J. Margaret Davie
8 ta' April	Portmoni bi flus ... ..	France Zammit
9 ta' April	'Spare-wheel' ... ..	John Rausi
15 ta' April	Somma flus zghira ... ..	Carmela Grech
16 ta' April	Camera tar-ritratti ... ..	Salvu Sammut
18 ta' April	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	C. Schatz Berger
18 ta' April	Salib ta' metall isfar ... ..	Emanuel Dimech
29 ta' April	Gakketta tal-'plastic' u portmoni bi flus ... ..	Angelo Pisani
29 ta' April	'Plastic bag' li fiha camera tar-ritratti u xi affarijiet ... ..	Joseph Mifsud
9 ta' Mejju	Somma flus zghira ... ..	Andrew Caruana
13 ta' Mejju	'Plastic bag' li fiha xi affarijiet u 'hand-bag' li fih camera tar-ritratti u affarijiet oħra ... ..	Peter Ellul
13 ta' Mejju	Portmoni li fih flus u xi affarijiet ... ..	Assunta Micallef
13 ta' Mejju	'Hand-bag' li fih arlogg tan-nisa, ta' metall abjad, flus, u xi affarijiet oħra ... ..	Spiro Schembri
13 ta' Mejju	'Bicycle' ... ..	Deodato Zammit
13 ta' Mejju	Ċurkett ta' metall isfar ... ..	Carmen Ciantar
14 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn, ta' metall abjad ... ..	Josephine Farrugia
14 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	Marija Falzon
16 ta' Mejju	'Luggage-case' li fih xi affarijiet ... ..	Anthony Camilleri
16 ta' Mejju	Bagalja li fiha xi affarijiet ... ..	Julian Borg
16 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn tan-nisa, ta' metall isfar ... ..	Victor Savona
16 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	Marija Borg
20 ta' Mejju	Somma flus ... ..	Rita Cutajar
20 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	John Cuschieri
20 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	E. Michael Homeros
20 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	Victor Farrugia
23 ta' Mejju	Portmoni li fih flus ... ..	Elaine Muscat
23 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn, ta' metall isfar ... ..	Peter Simm
23 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn tan-nisa, ta' metall isfar ... ..	PC 213 R. Busuttil
23 ta' Mejju	Gizirana ta' metall isfar ... ..	Pauline Bonello
23 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn tan-nisa, ta' metall isfar ... ..	Anthony Stivala
23 ta' Mejju	'Hand-bag' li fih xi affarijiet ... ..	Edward Calleja
27 ta' Mejju	Portmoni li fih xi flus ... ..	Margaret Howells
28 ta' Mejju	Somma flus zghira ... ..	Gennaro Cacciattolo
3 ta' Gunju	Arlogg tal-idejn, ta' metall isfar ... ..	Pierino D'Anastasi
3 ta' Gunju	Arlogg tal-idejn, ta' metall isfar ... ..	A. A. Woollatt
4 ta' Gunju	Kartiera bi flus ... ..	Joseph Mercieca
4 ta' Gunju	Misluta ta' metall isfar ... ..	Helen Azzopardi
4 ta' Gunju	Basket tal-plastic b'xi affarijiet ... ..	Maurice Pellegrini
4 ta' Gunju	Portmoni li fih flus ... ..	Francis Sacco
4 ta' Gunju	Portmoni li fih flus ... ..	Joseph Haber
4 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	M. Anna Muscat
4 ta' Gunju	Kartiera bi flus ... ..	Joseph Farrugia
4 ta' Gunju	Misluta ta' metall isfar ... ..	Patricia Debono
8 ta' Gunju	Portmoni li fih flus ... ..	Marija Ciangura
10 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	Joseph Muscat

Data 1980	Deskrizzjoni ta' l-Oggett	Isem min sab l-Oggett
10 ta' Gunju	Portmoni li fih flus ... ..	Mulliet Antonio
10 ta' Gunju	Karta ta' lira ... ..	Carmel Galea
13 ta' Gunju	Karta ta' lira ... ..	Alfred Fanciulli
13 ta' Gunju	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Joseph Mifsud
17 ta' Gunju	Portmoni li fih flus ... ..	Edward Pace
17 ta' Gunju	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Godfrey Darmanin
20 ta' Gunju	Portmoni li fih xi flus ... ..	Angelo Bonello
20 ta' Gunju	Par msielet ta' metall isfar u brazzuletta ta' metall isfar	Ali El Sherif
20 ta' Gunju	Pendant ta' metall abjad ... ..	Robert Forace
24 ta' Gunju	Somma flus ... ..	Carmela Mangion
27 ta' Gunju	Arlogg tal-idejn, tal-irgiel ta' metall abjad ... ..	Publius Buvett
27 ta' Gunju	Portmoni li fih xi flus ... ..	Edwin Grech
27 ta' Gunju	Brazzuletta ta' metall isfar ... ..	Ines Gauci
<b>GHAWDEX</b>		
1 ta' April	Somma flus zghira ... ..	Joseph Buttigieg
5 ta' April	Munita Inghiza ... ..	Rose Formosa
7 ta' April	Somma flus zghira ... ..	Emanuel Sciberras
11 ta' April	Karta ta' lira ... ..	Paul Aquilina
14 ta' April	Somma flus zghira ... ..	Mary Sultana
14 ta' April	Portmoni li fih xi flus ... ..	Victor Bigeni
18 ta' April	Katina ta' metall isfar ... ..	Clive Hammerson
19 ta' April	Curkett ta' metall abjad ... ..	Slater Edward
25 ta' April	Arlogg tal-idejn, tal-irgiel ta' metall abjad ... ..	Frank Azzopardi
28 ta' April	Arlogg tan-nisa, ta' metall isfar ... ..	Domenic Scicluna
28 ta' April	Somma flus zghira ... ..	Teresa Micallef
28 ta' April	Karta ta' lira ... ..	Victoria Grech
2 ta' Mejju	Karta ta' hames liri ... ..	Grazja Muscat
4 ta' Mejju	Portmoni li fih xi flus ... ..	John Grech
7 ta' Mejju	Karta ta' lira ... ..	Adelina Vella
7 ta' Mejju	Somma flus zghira ... ..	Saverja Mizzi
8 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn tal-irgiel ta' metall isfar ... ..	Carmel Attard
9 ta' Mejju	Portmoni li fih xi affarijiet ... ..	Florence Cummins
11 ta' Mejju	Karta ta' lira ... ..	Carmel Vella
13 ta' Mejju	Tromba ... ..	Francis Sammut
13 ta' Mejju	Karta ta' hames liri ... ..	Catherine Grech
20 ta' Mejju	Arlogg tal-idejn, tal-irgiel, ta' metall isfar ... ..	Mary Field
29 ta' Mejju	Somma flus zghira ... ..	Marija Spiteri
29 ta' Mejju	Karta ta' hames liri ... ..	M'Anna Theuma
1 ta' Gunju	Karta ta' hames liri ... ..	Carmel Cassar
4 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	Carmel Camilleri
9 ta' Gunju	Gakketta ... ..	Carmen Camilleri
9 ta' Gunju	Karta ta' lira ... ..	Anthony Said
9 ta' Gunju	Karta ta' hames liri ... ..	Carmel Gatt
9 ta' Gunju	Curkett ta' metall isfar ... ..	Bernard Scicluna
12 ta' Gunju	Karta ta' hames liri ... ..	George Galea
12 ta' Gunju	Portmoni li fih flus u xi affarijiet ... ..	Felicia Camilleri
14 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	Nazzarena Hili
17 ta' Gunju	Somma flus ... ..	Josephine Cauchi
17 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	Anton Sacco
19 ta' Gunju	Karta ta' lira ... ..	Joseph Gauci
20 ta' Gunju	Somma flus zghira ... ..	Carmelo Abela
22 ta' Gunju	Somma flus ... ..	Paul Grima
30 ta' Gunju	Somma flus ... ..	Joe Bonnici

## L-OGĦLA PREZZIJET TA' GAZZETTI

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)

## Ordni Nru. 75

Id-Direttur tal-Kummerċ iġġarraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom il-Gazzetti Ingliżi jistgħu jinbiegħu, għandhom, sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej:—

Gazzetti ta' Kuljum						
<i>Dailies</i>						
Telegraph	...	...	...	...	...	...
Mail	...	...	...	...	...	...
Express	...	...	...	...	...	...
Gazzetti ta' nhar ta' Hadd						
<i>Sundays</i>						
Express	...	...	...	...	...	...
Mirror	...	...	...	...	...	...
People	...	...	...	...	...	...
Telegraph	...	...	...	...	...	...
News of the World	...	...	...	...	...	...

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

Id-29 ta' Lulju, 1980

MAXIMUM PRICES OF NEWSPAPERS  
(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

## Order No. 75

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the United Kingdom Newspapers may be sold, shall, until further Order, be as follows:—

Lill-Bejjiegħ bl-Imnut	Lill-Konsumatur
<i>To Retailer</i>	<i>To Consumer</i>
12c2	14c0
12c2	14c0
12c2	14c0
15c5	18c0
15c5	18c0
15c5	18c0
15c5	18c0
15c5	18c0

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed.

29th July, 1980

## L-OGĦLA PREZZIJET TA' FAĦAM U 'COKE'

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)

## Ordni Nru. 76

Id-Direttur tal-Kummerċ iġġarraf illi l-ogħla prezzijiet li bihom Faħam u *Coke ex Anne Soebye* jistgħu jinbiegħu, għandhom, sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej:—

*Faħam*

£M100.00c0 — kull tunnellata metrika *ex store*, inkluż il-mili ta' xkejjer u l-użu għal konsenja f'Malta

£M103.40c0 — kull tunnellata metrika ikkun-sinnata fid-djar

*Coke*

£M134.00c0 — kull tunnellata metrika *ex store*.

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

Id-29 ta' Lulju, 1980

## MAXIMUM PRICES OF COAL AND COKE

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

## Order No. 76

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which Coal and Coke *ex Anne Soebye* may be sold, shall, until further Order, be as follows:—

*Coal*

£M100.00c0 — per metric ton *ex store* including filling of bags and weighing in for delivery in Malta

£M103.40c0 — per metric ton delivered to householders

*Coke*

£M134.00c0 — per metric ton *ex store*.

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed.

29th July, 1980

## COMMONWEALTH SCHOLARSHIPS AND FELLOWSHIPS PLAN — CANADA 1981/82

For each academic year the Government of Canada offers scholarships as part of the Commonwealth Scholarships and Fellowships Plan. These scholarships are tenable in English and French speaking universities.

This Plan is designed to provide opportunities for Commonwealth students to pursue advanced programmes in other Commonwealth countries. The Scholarships are intended for men and women of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to their own countries on their return from study abroad.

The Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Committee is responsible for advising the Government of Canada on policies affecting the Plan in Canada and for selection procedures. The agency responsible for the financial and other administrative arrangements is the Association of Universities and Colleges of Canada.

### ELIGIBILITY

The Canadian Scholarships are tenable in Canadian universities and are open to men and women who are citizens of another Commonwealth country and who are normally resident in any part of the Commonwealth other than Canada; but foreign students already in Canada may apply. However, anyone who has applied for permanent admission to Canada shall not be eligible for an award.

The scholarships will normally be awarded for advanced study or research leading towards a university degree or similar qualification. Before taking up a scholarship, a student must hold a Bachelor's or Master's degree from a recognized university, or some equivalent qualification. Scholarships will not be awarded to candidates wishing to undertake medical or dental degrees, or clinical training. In exceptional cases an award may be made to a graduate who wishes to study for another undergraduate degree, or may be made to an undergraduate if the programme of studies he wishes to follow is not available in his own country.

The scholarships are open to men and women who will not have reached their 35th birthday by the 1st of October, 1980. In special circumstances this age limit may be raised.

### TENURE OF AWARDS

In Canada the academic year commences in September.

Graduate awards will be made for two academic years and the intervening summer, except in cases where a shorter period is required to complete the programme for which the award was granted. The Committee may grant an extension to an award of an additional period if this is required by the scholar's programme of studies and is justified by his record. The maximum tenure of an award for the Ph.D. degree is four calendar years.

An undergraduate award will normally be made for the period the programme of studies requires.

The continuance of all awards, from year to year, will be conditional upon the satisfactory progress and conduct of the holder.

### VALUE OF AWARDS

Each scholarship is intended to cover the expenses of travel, living and study during its tenure and includes:

(a) transportation to Canada and return, normally by the most direct economy air passage, as arranged by the Association of Universities and Colleges of Canada;

(b) approved tuition and other compulsory university fees (excluding board and residence);

(c) a basic personal maintenance allowance at the rate of \$350 per month;

(d) approved medical and hospital expenses;

(e) a book allowance of \$300 per year, payable on submission of receipts;

(f) a clothing allowance of \$350.00 during the first year of study, and \$250 in each subsequent year;

(g) in special cases provision for travel within Canada up to a total of \$800.00 if it is an essential part of the scholar's academic programme;

(h) for a scholar who was married before coming to Canada, a marriage allowance of \$150.00 per month while the spouse resides with the scholar in Canada; plus two-thirds of the cost of the spouse's fare to Canada and return as arranged by the Association of Universities and Colleges of Canada. These payments will be made only if there is adequate assurance that the scholar's spouse will be living with the scholar in Canada for at least six consecutive months of the tenure of a scholarship and pro-

vided the spouse does not hold a scholarship or fellowship in Canada. If the spouse wishes to seek paid employment, prior permission must be obtained from the Association of Universities and Colleges of Canada, and from the Department of Manpower and Immigration. *We must stress that employment is difficult to obtain and permission to accept employment would only be given if it did not constitute unwarranted use of Foreign Labour, and does not deny the Canadian Labour Force.* If the spouse does obtain employment, there will be a dollar-for-dollar reduction in the marriage allowance during the period of employment — no matter for how short a period of time within each month the spouse is employed.

*As no child allowances are payable to scholars, it is essential that scholars accompanied by children bring adequate additional financial resources to Canada for their support.*

#### GENERAL CONDITIONS OF AWARD

1. The holder of a Commonwealth Scholarship will be required to stay in Canada during the tenure of the award. Scholars are expected to undertake their course of studies in Canada, but if necessary, on the recommendation of the course supervisor and when approved by the Committee, travel to the United States to undertake essential research in connection with the programme of studies may be authorized up to a maximum of two weeks.

2. This Plan is based on a system of awards to people of high intellectual promise who are expected to make a significant contribution to life in their own countries on their return from study abroad. By accepting a Canadian award under this plan therefore, a scholar undertakes the obligation to return home immediately following the termination of the award.

3. A scholar may not undertake paid employment without prior approval of the Committee and the Department of Manpower and Immigration. If employment is accepted without such approval, the scholarship will be suspended. Employment may be approved only if it is an essential part of the scholar's academic programme and if it is undertaken during the summer. If employment is authorized, the scholar must notify the Association of Universities and Colleges of Canada of the salary to be received and the beginning and termination dates of the employment. When a scholar undertakes paid employment there will be a dollar-for-dollar reduction in the stipend during the period of employment — no matter for how short a period of time within each month the scholar is employed.

4. A scholar may not serve on the staff of his country's representative in Canada.

5. Winners of Canadian Commonwealth Scholarships will not be permitted to hold any other major awards, but may accept (with the prior approval of the Canadian Committee) minor awards with a total annual value not exceeding \$1,000.00.

6. A scholar may not accept a full-time Teaching Fellowship, Demonstratorship or Assistantship. However, a scholar may, if offered, during each year of the tenure of the award, accept a part-time Teaching or Research Assignment at the prevailing rate of pay at the Institution. This assignment must not occupy more than four hours per week of the scholar's time nor 100 hours per twelve-month period, including preparation, presentation and marking. Acceptance of such an assignment must receive the prior approval of the Committee and will be permitted only if it is relevant to the scholar's programme and does not in any way interfere with the programme of studies or retard graduation. If an assignment is accepted without approval, the scholarship may be suspended.

7. Annual vacation leave must not exceed four calendar weeks and cannot be carried over from year to year. During vacation scholars will continue to receive their stipend but there will be no payment of transportation expenses. (During the remainder of the summer a scholar will be expected to continue regular studies, or to follow some other programme of approved study). Personal visits to the United States not exceeding seven days may be taken on holidays and weekends; if this period is exceeded, a scholar's stipend will be withdrawn.

#### LANGUAGE QUALIFICATIONS

A candidate must have an adequate knowledge of English or French, and may be required to demonstrate this by taking a test.

#### ENTRY TO CANADA

A successful candidate and any dependents accompanying him to Canada, must comply with the normal requirements for entry of students into Canada. These include passing a medical examination.

#### GENERAL INFORMATION

Information concerning Canadian universities is given in Directory of Canadian Universities published by the Association of Universities and Colleges of Canada; this publication contains a section showing the first degree courses (Honours and Professional) and graduate courses available; and the Commonwealth Universities Yearbook,

published by the Association of Commonwealth Universities in London. These may be available for reference in university libraries or the offices of the Canadian High Commission.

A candidate who wishes to obtain additional information concerning the Plan should write to the:

Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Committee,  
151, Slater Street,  
Ottawa, Canada,  
K1P 5N1

### IMPORTANT

Those Candidates planning on applying for a place in a Business Administration Programme **must** undertake the GMAT Test. Test **Results should** be included with the supporting documents attached to the application form at the nomination stage.

### NOMINATIONS

Nominations will not normally be made in respect of candidates who have been on scholarship at any time during three years previous to the commencement of the scholarship.

### SHORT LIST

A short list of applications will be prepared by the local Commonwealth Scholarship Com-

mittee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

### OBLIGATIONS

Nominated candidates will be required to sign an undertaking to return to Malta on completion of studies and to be available to serve the Government of Malta or the private sector. Further details on this matter may be obtained from the Personnel Section, Department of Education, Lascaris, Valletta.

### METHOD OF APPLICATION

Applications should be made on the appropriate forms obtainable from the Department of Education (Personnel Section), Lascaris, Valletta, or from the Office of the Education Officer, Victoria, Gozo. These applications should reach the Department of Education (Personnel Section), Lascaris, Valletta, by not later than Friday, 22nd August, 1980.

Applications from Government and parastatal employees will not be considered unless recommended by their Head.

Late applications will not be considered.

£M1=3.4169 Canadian Dollars (approximately).

29th July, 1980

### DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 1980, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offeriti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għax-xiri u tneħħija *tale quale* ta' l-oġġetti mhux servibbli li qegħdin fil-Casement Barracks, il-Furjana.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-*Accountant*, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Lulju, 1980

### POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received at the Police General Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 6th August, 1980, for the purchase and removal *tale quale* of the unserviceable articles lying at Casement Barracks, Floriana.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Office of the Accountant, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

29th July, 1980

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

## DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Industriji Parastatali u tal-Poplu skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Minister of Trade, Industry and Parastatal and People's Industries under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

Id-29 ta' Lulju, 1980

29th July, 1980

Warrant No. 848

**BY THE MINISTER OF TRADE,  
INDUSTRY AND PARASTATAL AND PEOPLE'S INDUSTRIES**

WHEREAS HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT, 6230 Frankfurt/Main 80, Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organized under the laws of the Federal Republic of Germany have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for SULFONYL UREAS, PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE PHARMACEUTICAL PREPARATIONS ON THE BASIS OF THESE COMPOUNDS AND THEIR USE and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention;

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentee the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 27th June, 1978.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentee shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Parastatal and People's Industries, Valletta, this 24th day of June, 1980.

(Sgd.) PATRICK J. HOLLAND  
Minister of Trade, Industry and  
Parastatal and People's Industries

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

## DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Industriji Parastatali u tal-Poplu skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Minister of Trade, Industry and Parastatal and People's Industries under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

Id-29 ta' Lulju, 1980

29th July, 1980

Warrant No. 851

**BY THE MINISTER OF TRADE,  
INDUSTRY AND PARASTATAL AND PEOPLE'S INDUSTRIES**

WHEREAS SMITH KLINE & FRENCH LABORATORIES LIMITED, Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for ARYLPYRIDAZINYLHYDRAZINE SALT and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention;

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentee the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 4th August, 1978.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentee shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Parastatal and People's Industries, Valletta, this 30th day of June, 1980.

(Sgd.) PATRICK J. HOLLAND  
Minister of Trade, Industry and  
Parastatal and People's Industries

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

*L'Accountant General* u *Direttur tal-Kuntratti* javża lill:—

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 476. Provvista ta' ġkieket *water proof* lill-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' ġibs, karta, kartonċin, *felt markers*, eċċ., lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 496. Provvista ta' *asbestos cement pressure pipes* flimkien ma' *joints* u *specials* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Manifattura u stampar ta' *folders* tal-kartonċin lill-Ministeru tax-Xogħol, Għajnuna Soċjali u Kultura.

Avviż Nru. 505. Provvista ta' żrar tal-qawwi, mazkan u ramel lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 506. Xoghlijiet ta' inginerija ċivili għall-istallazzjoni ta' sistema *four-way duct* bejn Birżebbuġa u Marsaxlokk — Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 507. Xoghlijiet ta' inginerija ċivili f'San Pawl il-Baħar/Mellieħa — Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 518. Bini ta' Blokki O u P fil-Qasam tad-Djar taż-Żejtun. (Stima: £M46,500) (Il-pjanti ta' din l-offerta jinkisbu mill-uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Beltissebħ għall-ħlas ta' £M1.00,0).

Avviż Nru. 519. Provvista ta' *cement* abjad (*ex-stock*) lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 520. Provvista ta' *long straw* mill-1 ta' Awissu, 1980 sal-31 ta' Lulju, 1981, lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 511. Manifattura ta' uniformijiet tax-xitwa (*Messagġiera*) għat-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 523. Bini ta' blokki J u K fil-Qasam tad-Djar fiż-Żejtun (Stima: £M46,500). (Il-pjanti ta' din l-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Beltissebħ, għall-ħlas ta' £M1.00c0).

Avviż Nru. 524. Bini ta' blokki L u M fil-Qasam tad-Djar fiż-Żejtun (Stima: £M46,500). (Il-pjanti ta' din l-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Beltissebħ, għall-ħlas ta' £M1.00c0).

## THE TREASURY

The *Accountant General* and *Director of Contracts* notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 1980, for:—**

Advt. No. 476. Supply of water proof jackets to the Police General Headquarters.

Advt. No. 477. Supply of chalk, paper, cardboard, felt markers, etc., to the Department of Education.

Advt. No. 496. Supply of asbestos cement pressure pipes with joints and specials to the Central Supplies Section.

Advt. No. 497. Manufacture and printing of cardboard folders to the Ministry of Labour, Welfare and Culture.

Advt. No. 505. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand to the Central Supplies Section.

Advt. No. 506. Civil Engineering works for the installation of a four-way duct system between Birżebbuġa and Marsaxlokk — Telemalta Corporation.

Advt. No. 507. Civil Engineering works at St Paul's Bay/Mellieħa — Telemalta Corporation.

Advt. No. 518. Construction of blocks O and P at Żejtun Housing Estate. (Estimate: £M46,500) (The relative drawings pertaining to this tender are available from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Beltissebħ against a fee of £M1.00,0).

Advt. No. 519. Supply of white cement (*ex-stock*) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 520. Supply of long straw from 1st August, 1980 to the 31st July, 1981 to the Department of Health.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 4th August, 1980, for:—**

Advt. No. 511. Manufacture of winter uniforms (*Messengers*) for the Central Supplies Section.

Advt. No. 523. Construction of Blocks J and K at Żejtun Housing Estate (Estimate: £M46,500). (The relative drawings pertaining to this tender are available from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Beltissebħ, at a fee of £M1.00c0).

Advt. No. 524. Construction of Blocks L and M at Żejtun Housing Estate (Estimate: £M46,500). (The relative drawings pertaining to this tender are available from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Beltissebħ, at a fee of £M1.00c0).

Avviż Nru. 525. Bini ta' blokki N u C fil-Qasam tad-Djar fiż-Żejtun (Stima: £M46,500). (Il-pjanti ta' din l-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju tač-Chief Draughtsman, Blokk A, Beltissebħ, għall-ħlas ta' £M1.00c0).

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 498. Provvista ta' *second hand dredger* lid-Dipartiment tal-Portijiet.

Avviż Nru. 499. Provvista ta' *distribution block terminals* lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 508. Xoghlijiet ta' inġinerija ċivili f'Birkirkara — Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 509. Provvista ta' *flavouring essences* lill-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib.

Avviż Nru. 526. Provvista u tqegħid fuq il-post ta' xorok tas-saqaf *prestressed* fil-ġibjun tax-Xagħra, Għawdex. (Stima: £M7,385).

Avviż Nru. 527. Xoghlijiet ta' inġinerija ċivili għall-*aprons* tal-fabbriki UB35 u UB36 fil-Qasam Industrijali ta' San Gwann. (Stima: £M27,478).

Avviż Nru. 528. Bini ta' blokki I u J fil-Qasam tad-Djar ta' Ta' Giorni. (Stima: £M78,162) (Il-pjanti ta' din l-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju tač-Chief Draughtsman, Blokk A, Beltissebħ, għall-ħlas ta' £M1.00,0).

Avviż Nru. 529. Provvista ta' ġobon sal-15 ta' Dicembru, 1980, lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 530. Provvista ta' *cylindrical fenders* tal-lastiku (Proġett tal-Menqa) lit-Taqsimma Ċentrali tal-Provvisti.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Awissu, 1980:—**

Avviż Nru. 512. Xoghlijiet ta' inġinerija ċivili bejn Haż-Żebbuġ u s-Siġġiewi — Korporazzjoni Telemalta.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 531. Xoghlijiet ta' inġinerija ċivili bejn ir-Rabat u l-Għarb/San Lawrenz, Għawdex — Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 532. Tiswija, manutenzjoni u servizz għall-makni ta' l-uffiċċju lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 533. Provvista ta' kotba ta' l-irċevuti tal-kunsinna lid-Dipartiment tal-Posta.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 503. Provvista ta' makni tal-ħjata lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-25 ta' Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 513. Provvista ta' materjal *heat shrinkable jointing* lill-Korporazzjoni Telemalta.

Advt. No. 525. Construction of Blocks N and C at Żejtun Housing Estate (Estimate: £M46,500). (The relative drawings pertaining to this tender are available from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Beltissebħ, at a fee of £M1.00c0).

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August, 1980, for:—**

Advt. No. 498. Supply of second hand dredger to the Department of Ports.

Advt. No. 499. Supply of distribution block terminals to the Telemalta Corporation.

Advt. No. 508. Civil Engineering works at Birkirkara — Telemalta Corporation.

Advt. No. 509. Supply of flavouring essences to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 526. Supply and laying on site of prestressed roofing slabs at the Xagħra reservoir, Gozo. (Estimate: £M7,385).

Advt. No. 527. Civil Engineering works to aprons of factories UB35 and UB36 at San Gwann Industrial Estate. (Estimate: £M27,478).

Advt. No. 528. Construction of blocks I and J at Ta' Giorni Housing Estate (Estimate: £M78,162) (The relative drawings pertaining to this tender are available from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Beltissebħ, at a fee of £M1.00,0).

Advt. No. 529. Supply of cheese up to 15th December, 1980, to the Department of Health.

Advt. No. 530. Supply of cylindrical rubber fenders (Menqa Project) to the Central Supplies Section.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 11th August, 1980, for:—**

Advt. No. 512. Civil Engineering works between Żebbuġ and Siġġiewi — Telemalta Corporation.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th August, 1980, for:—**

Advt. No. 531. Civil Engineering works between Victoria and Għarb/San Lawrenz, Gozo — Telemalta Corporation.

Advt. No. 532. Repair, maintenance and servicing of office appliances to the Department of Education.

Advt. No. 533. Supply of delivery receipt books to the Department of Posts.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 18th August, 1980, for:—**

Advt. No. 503. Supply of sewing machines to the Department of Health.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 25th August, 1980, for:—**

Advt. No. 513. Supply of heat shrinkable jointing material to the Telemalta Corporation.

\* Avviż Nru. 538. Provvista, stallazzjoni u thaddim (qabel ma jiehu f'idejh id-dipartiment) ta' impjant li jgġenera l-fwar ġewwa Wied il-Ghajn, lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Awissu, 1980, għal:—**  
Avviż Nru. 521. Provvista ta' tagħmir għal sistema tar-radju UHF għal Ghawdex/Malta lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 522. Provvista ta' tagħmir mediku u tal-kirurgija Nru. 3 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 1980, għal:—**  
Avviż Nru. 534. Provvista ta' strumenti tat-telefon lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 535. Provvista ta' tornijiet *centre* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' karta ordinarja *laid* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Avviż Nru. 537. Provvista ta' torn *centre* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-6 ta' Ottubru, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 514. Provvista, stallazzjoni u *commissioning* ta' *automatic Telex exchange* elettroniku lill-Korporazzjoni Telemalta. (Jithallas dritt ta' £M3.00,0 għal kull dokument ta' l-offerta).

\* Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskrittta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1980

#### DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Settembru, 1980, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta:—

Avviż Nru. 36/80. *T.V. Pattern Generator* (li jaħdem bil-batterija).

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskrittta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, Lascaris, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1980

\* Advt. No. 538. Supply, installation and commissioning of a steam raising plant at Marsascula, for the Department of Agriculture and Fisheries.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th August, 1980, for:—**  
Advt. No. 521. Supply of equipment for a UHF radio system for Gozo/Malta to the Telemalta Corporation.

Advt. No. 522. Supply of medical and surgical equipment No. 3 to the Department of Health.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th September, 1980, for:—**  
Advt. No. 534. Supply of telephone instruments to the Telemalta Corporation.

Advt. No. 535. Supply of centre lathes to the Department of Education.

Advt. No. 536. Supply of ordinary laid paper to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 537. Supply of centre lathe to the Department of Education.

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 6th October, 1980, for:—**

Advt. No. 514. Supply, installation and commissioning of an electronic automatic Telex exchange to the Telemalta Corporation. (A fee of £M3.00,0 is charged for each tender document).

\* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1980

#### DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 3rd September, 1980, for the supply of:—

Advt. No. 36/80. *T.V. Pattern Generator* (battery operated).

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, Lascaris, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1980

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uf-  
fiċċju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta'  
Lulju, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 337. Kiri ta' dar Nru. 42, Triq San Publu, il-Furjana, mhux għall-abitazzjoni, (biex tintuża għal użu kummerċjali). Dawk li jaġhmlu l-offerta jridu jgħidu għal-liema skop iridu din id-dar.

Avviż Nru. 338. Kiri tal-*garage* Nru. 3, fuq wara tad-Djar f'Ringielj 7/8, San Gwann.

Avviż Nru. 339. Kiri tal-*garage* Nru. 9, Triq in-Narċis, Sta. Lucia.

Avviż Nru. 340. Kiri tal-*hanut* vojtt Nru. 2, Area 8, *Maisonette Block*, Ta' Giorni, San Giljan.

Avviż Nru. 341. Kiri tal-*hanut* vojtt Nru. 84, Triq San Gwann, Valletta.

Avviż Nru. 342. Kiri ta' sit, tal-kejl ta' 51 metri kwadri hdejn Blokk 6, *Flat 1*, (Dhul B) San Gwann T'Għuxa, Bormla, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 23/80/2 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; (għall-użu eskusiv ta' ġnien).

Avviż Nru. 343. Għoti b'ċens perpetwu ta' sit hdejn *plot 20 fil-Housing Estate*, Sta Lucia, tal-kejl ta' 16.8 metri kwadri, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 70/80 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 344. Għoti b'ċens għal 50 sena ta' sit għal bini, tal-kejl ta' 114.7 metri kwadri f'*Old Railway Track*, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 97/73/2 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art. Dawk li jaġhmlu l-offerta jridu jgħidu għal-liema skop iridu is-sit.

Avviż Nru. 345. Bejgħ ta' biċċa art tal-kejl ta' 58 metri kwadri f'Baħar iċ-Ċagħaq, murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 35/80 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 346. Kiri għal 10 snin ta' zona waħda jew aktar fis-*Supermarket*, Beltissebħ, biex jintużaw għall-bejgħ ta' oġġetti ta' l-ikel. L-applikazzjonijiet għall-bejgħ ta' oġġetti oħra jiġu kunsidrati jekk iċ-ċirkostanzi jippermettu. Wieħed jista' jara l-pjanti tas-*Supermarket* fid-Dipartiment ta' l-Art.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uf-  
fiċċju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta'  
Awissu, 1980, għal:—**

Avviż Nru. 347. Kiri minn sena għal sena ta' biċċa art, tal-kejl ta' bejn wieħed u ieħor ta' 276.5 metri kwadri hdejn *Plot* Nru. 154 fil-*Home Ownership Scheme*, San Gwann, murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 147/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art, għall-użu eskusiv ta' ġnien.

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up  
to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July,  
1980, for:—**

Advt. No. 337. Lease of house No. 42, St Publius Street, Floriana, not for habitation, (to be used for commercial purposes). Those making an offer are to state purpose for which they require the premises.

Advt. No. 338. Lease of garage No. 3, at back of *Maisonettes Rows* 7/8, San Gwann.

Advt. No. 339. Lease of garage No. 9 in *Narċissi Street*, Sta. Lucia.

Advt. No. 340. Lease of bare shop No. 2, Area 8, *Maisonette Block*, Ta' Giorni, St Julian's.

Advt. No. 341. Lease of bare shop No. 84, St John Street, Valletta.

Advt. No. 342. Lease of a site measuring 51 square metres adjacent to Block 6, Flat 1, (Entrance B), San Gwann T'Għuxa, Cospicua, shown edged in red on plan LD 23/80/2 held at the Land Department; (for the exclusive use of a garden).

Advt. No. 343. Grant on perpetual emphyteusis of a site, near plot 20 at the *Housing Estate*, Sta. Lucia, measuring 16.8 square metres shown edged in red on plan LD 70/80 held at the Land Department.

Advt. No. 344. Grant on emphyteusis for 50 years of a building site, measuring 114.7 square meters at *Old Railway Track*, Ħamrun, shown in red on plan LD 97/73/2 held at the Land Department. Those making an offer are to state for what purpose they require the site.

Advt. No. 345. Sale of a plot of land measuring 58 square metres at Baħar iċ-Ċagħaq, edged in red on plan LD 35/80 held at the Land Department.

Advt. No. 346. Lease for ten years of one or more zones at the *Supermarket*, Beltissebħ, to be used for the sale of foodstuffs. Applications for the sale of other commodities will be considered if circumstances permit. Plans of the *Supermarket* are available for inspection at the Land Department.

**Sealed tenders will be received at this Office up  
to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August,  
1980, for:—**

Advt. No. 347. Lease on a yearly basis of a plot of land, measuring approximately 276.5 square metres adjacent to Plot No. 154 of the *Home Ownership Scheme* in San Gwann shown coloured in red on plan LD 147/78 held at the Land Department for the exclusive use of a garden.

Avviż Nru. 348. Kiri tal-posta tas-suq Nru. 31 fis-Suq ta' Raħal Ġdid, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 349. Kiri tal-fond Nru. 7 Blokk V, fl-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla, għal użu kummerċjali. Dawk li jagħmlu l-offerta jridu jgħidu għal liema skop iridu il-fond.

Avviż Nru. 350. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 12, Blokk II, Triq Luigi Rosato, Bormla.

Avviż Nru. 351. Kiri tal-ħanut Nru. 43, Triq San Ġużepp, Valletta.

Avviż Nru. 352. Kiri tal-ħanut Nru. 4 fil-*Housing Estate*, l-Imġarr (Malta).

Avviż Nru. 353. Bejgħ ta' biċċa art, ħdejn Dar 29 f'Tal-Ħawli *Housing Estate*, Bormla, tal-kejl ta' 26.2 metri kwadri, murija bl-isfar fuq il-pjanta LD 78/80/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 354. Bejgħ ta' biċċa art ħdejn Dar 30 f'Tal-Ħawli *Housing Estate*, Bormla, tal-kejl ta' 26.2 metri kwadri murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 78/80/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 355. Kiri "*tale quale*" tal-ħanut Nru. 1 ma' maħžen, fiċ-Ċentru tal-Bejgħ, l-Imġarr, Għawdex.

Avviż Nru. 356. Kiri "*tale quale*" tal-ħanut Nru. 3 ma' maħžen, fiċ-Ċentru tal-Bejgħ, l-Imġarr, Għawdex.

Avviż Nru. 357. Kiri "*tale quale*" tal-ħanut Nru. 5 ma' maħžen, fiċ-Ċentru tal-Bejgħ, l-Imġarr, Għawdex.

Avviż Nru. 358. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq il-Gnien, Għajnsielem, Għawdex, tal-kejl ta' 40.5 metri kwadri murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 257/74 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 359. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Hida, in-Nadur, Għawdex, tal-kejl ta' bejn wieħed u iehor ta' 8.5 metri kwadri murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 17/80 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Awissu, 1980 għal:—**

Avviż Nru. 360. Kiri minn sena għal sena ta' dik li qabel kienet l-Iskola tal-Għemieri, limiti tar-Rabat, murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 151/77 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art. Dawk li jagħmlu l-offerta jridu jgħidu għal liema skop iridu l-iskola.

Avviż Nru. 361. Kiri tal-ħanut Nru. 3, fil-*Housing Estate*, il-Gudja.

Avviż Nru. 362. Kiri tal-ħanut Nru. 4, fil-*Housing Estate*, il-Gudja.

Avviż Nru. 363. Kiri tal-ħanut Nru. 6, fil-*Housing Estate*, il-Gudja.

Avviż Nru. 364. Kiri tal-ħanut Nru. 2, f'Ta' Pascarella *Housing Estate*, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 365. Kiri tal-Posta Nru. 20, fis-Suq ta' Raħal Ġdid, Raħal Ġdid.

Advt. No. 348. Lease of market stall No. 31, Paola Market, Paola.

Advt. No. 349. Lease of premises No. 7, Block V, St. Paul's Church Area, Cospicua, for commercial purposes. Those making an offer are to state purpose for which they require the premises.

Advt. No. 350. Lease of bare shop No. 12, Block II, Luigi Rosato Street, Cospicua.

Advt. No. 351. Lease of shop No. 43, St. Joseph Street, Valletta.

Advt. No. 352. Lease of shop No. 4, Housing Estate, Mġarr (Malta).

Advt. No. 353. Sale of a plot of land adjacent to House 29, at Tal-Ħawli Housing Estate, Cospicua, measuring 26.2 square metres shown edged in yellow on plan LD 78/80/1 held at the Land Department.

Advt. No. 354. Sale of a plot of land adjacent to House 30, at Tal-Ħawli Housing Estate, Cospicua, measuring 26.2 square metres shown edged in red on plan LD 78/80/1 held at the Land Department.

Advt. No. 355. Lease 'tale quale' of shop No. 1 with store at the Shopping Centre, Mġarr, Gozo.

Advt. No. 356. Lease 'tale quale' of shop No. 3 with store at the Shopping Centre, Mġarr, Gozo.

Advt. No. 357. Lease 'tale quale' of shop No. 5 with store at the Shopping Centre, Mġarr, Gozo.

Advt. No. 358. Sale of a plot of land at Garden Street, Għajnsielem, Gozo, measuring 40.5 square metres marked in red on plan LD 257/74 held at the Land Department.

Advt. No. 359. Sale of a plot of land in Hida Street, Nadur, Gozo, measuring approximately 8.5 square metres shown edged in red on plan LD 17/80 held at the Land Department.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th August, 1980, for:—**

Advt. No. 360. Lease on a year to year basis, of ex-Għemieri School, limits of Rabat, shown in red on plan LD 151/77 held at the Land Department. Those making an offer are to state for which purpose they require the school.

Advt. No. 361. Lease of Shop No. 3, Housing Estate, Gudja.

Advt. No. 362. Lease of Shop No. 4, Housing Estate, Gudja.

Advt. No. 363. Lease of Shop No. 6, Housing Estate, Gudja.

Advt. No. 364. Lease of Shop No. 2, Ta' Pascarella Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 365. Lease of Stall No. 20, Paola Market, Paola.

Avviż Nru. 366. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 11.2 metri kwadri wara Dar Nru. 1, Blokk D, fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bil-kulur vjoġa fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 367. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 41.1 metri kwadri wara Dar Nru. 2 fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bl-isfar fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 368. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 69.5 metri kwadri wara Dar Nru. 3 fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 369. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 74.3 metri kwadri wara Dar Nru. 4 fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bil-kannella fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 370. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 67.4 metri kwadri wara Dar Nru. 5 fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bil-blu fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 371. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 42.4 metri kwadri wara Djar Nri. 6 u 7 fil-*Housing Estate*, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 142/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art; għall-użu esklużiv ta' ġnien.

Avviż Nru. 372. Bejgħ ta' biċċa art fi *Spring Street*, ix-Xagħra, Għawdex, tal-kejl ta' 7.51 metri kwadri murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 71/72 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskrittivi, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wieħed japplika għalihom, il-Uffiċċju ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1980

## MALTA SHIPBUILDING COMPANY LIMITED

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 1980, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista ta':—

Kwot. Nru. 141/80. 1 *Grab Marine Type* 1 $\frac{3}{4}$  metri kubi.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Marsa Shipyard Site Office, Labour Road, il-Marsa.

Id-29 ta' Lulju, 1980

Advt. No. 366. Lease of site measuring 11.2 square metres at the back of House No. 1, Block D, Housing Estate, San Ġwann, shown in purple on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 367. Lease of a site measuring 41.1 square metres at the back of House No. 2, Housing Estate, San Ġwann, marked in yellow on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 368. Lease of a site measuring 69.5 square metres at the back of House No. 3, Housing Estate, San Ġwann, marked in green on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 369. Lease of a site measuring 74.3 square metres at the back of House No. 4, Housing Estate, San Ġwann, marked in brown on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 370. Lease of a site measuring 67.4 square metres at the back of House No. 5, Housing Estate, San Ġwann, marked in blue on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 371. Lease of a site measuring 42.4 square metres at the back of Houses Nos. 6 and 7, Housing Estate, San Ġwann, marked in red on plan LD 142/78 held at the Land Department; for the exclusive use of a garden.

Advt. No. 372. Sale of a plot of land in Spring Street, Xagħra, Gozo, measuring 7.51 square metres, shown in red on plan LD 71/72 held at the Land Department.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents are obtainable on application at the Land Office, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1980

## MALTA SHIPBUILDING COMPANY LIMITED

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 19th August, 1980, for the supply of:—

Quot. No. 141/80. 1 *Grab Marine Type*, 1 $\frac{3}{4}$  cubic metre.

Forms of quotation and any other information may be obtained from the Marsa Shipyard Site Office, Labour Road, Marsa.

29th July, 1980

## KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman iġharraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Awissu, 1980, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/P/Nru. 6/80. *Aviation Fuellers.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Awissu, 1980, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/E/Nru. 35/80: *Contactors* għad-Dwal tat-Toroq.

Avviż/E/Nru. 43/80: *Chlorinated Rubber Paint* u *Thinner.*

Avviż/E/Nru. 58/80. *Winch* li jaħdem b'mak-na diesel.

Avviż/E/Nru. 73/80. *Distribution Transformer 1000 KVA.*

## Taqsimta ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 1980, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 106/80. *Folji tas-sufra.*

Kwot. Nru. 107/80. *Terminal boxes* għal barra.

Kwot. Nru. 108/80. *Terminal lug sockets* għal cables ta' 70mm.

Kwot. Nru. 109/80. *Vireg tondi ta' li stainless steel.*

Kwot. Nru. 110/80. *Pompa ta' l-idejn.*

Kwot. Nru. 111/80. *Cable clips tal-plastic.*

## Taqsimta tal-Gass

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 1980, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 22/80. *Pressure gauges.*

Kwot. Nru. 23/80. *Thinner-oil cans.*

Kwot. Nru. 24/80. *Metal bench shearing.*

*Irid jiħallas dritt ta' 25c għal kull kopja ta' l-Avviż Nru. 73/80.*

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jikisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moħ tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Lulju, 1980

## ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 11th August, 1980, for the supply and delivery of:—

Advt./P/No. 6/80. *Aviation Fuellers.*

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 18th August, 1980, for the supply and delivery of:—

Advt./E/No. 35/80: *Street Lighting Contractors.*

Advt./E/No. 43/80: *Chlorinated Rubber Paint and Thinner.*

Advt./E/No. 58/80. *Diesel Engine driven winch.*

Advt./E/No. 73/80. *Distribution Transformer 1000 KVA.*

## Electricity Division

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 12th August, 1980, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 106/80. *Cork sheets*

Quot. No. 107/80. *Outdoor terminal boxes.*

Quot. No. 108/80. *Terminal lug sockets for 70mm cables.*

Quot. No. 109/80. *Stainless steel round bars.*

Quot. No. 110/80. *Hand pump.*

Quot. No. 111/80. *Plastic cable clips.*

## Gas Division

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 5th August, 1980, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 22/80. *Pressure gauges.*

Quot. No. 23/80. *Thinner-oil cans.*

Quot. No. 24/80. *Metal bench shearing.*

*A fee of 25c will be charged for each copy of Advt. No. 73/80.*

Forms of tenders/quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th July, 1980

**DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET  
PUBBLIĊI**

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, l-1 ta' Awissu, 1980, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 74. Provvista, titliegħ u tixrid ta' xaħx fil-Qasam tad-Djar fl-Isla.

Avviż Nru. 75. Provvista, titliegħ u tixrid ta' xaħx fil-Qasam tad-Djar f'Hal Qormi.

Avviż Nru. 76. Qtugħ ta' trinek fid-Distrett tat-Tramuntana.

Avviż Nru. 77. Qtugħ ta' trinek fid-Distrett tan-Nofs in-Nhar.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, l-1 ta' Awissu, 1980, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 105/80. Twahħil ta' *chain link fencing* fil-Ground tal-Football, Hal Għargħur.

Kwot. Nru. 106/80. Twahħil ta' *chain link fencing* fil-Ground tal-Football, il-Mellieħa.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u akta' tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk C, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-29 ta' Lulju, 1980

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 1st August, 1980, for:—

Advt. No. 74. Provision, hoisting and spreading of xaħx at Senglea Housing Estate.

Advt. No. 75. Provision, hoisting and spreading of xaħx at Qormi Housing Estate.

Advt. No. 76. Cutting of trenches in the North District.

Advt. No. 77. Cutting of trenches in the South District.

Sealed quotations will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 1st August, 1980, for:—

Quot. No. 105/80. Fixing of a chain link fencing at Għargħur Football Ground.

Quot. No. 106/80. Fixing of a chain link fencing at Mellieħa Football Ground.

Forms of tender/quotation and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltissebħ, on any working day during office hours.

29th July, 1980

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BALENCIAGA, Société Anonyme, of 10 Avenue George V, 75008 Paris, France, have filed an application on the 17th January, 1980 for the registration of a Trade Mark consisting of a label reproduced hereon in respect of leather and imitations of leather, and articles made from these materials; umbrellas, parasols and walking sticks; trunks and travelling bags, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,161).

The right to the exclusive use of the letter 'B' is disclaimed.

29th July, 1980



MAURICE BONELLO,  
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that TAUNTON CIDER COMPANY LIMITED, a Limited Liability Company registered under the laws of Great Britain, of Norton Fitzwarren, Taunton, Somerset TA2

6RD, England; Manufacturers, have filed an application on the 2nd April, 1980 for the registration of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of cider, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,277).

**BLACKTHORN**

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
Comptroller of Industrial Property

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BIOFARMA SOCIETE ANONYME, a Societe Anonyme organised under the laws of France, of 22 Rue Garnier, Neuilly-sur-Seine, Hauts-de-Seine, France; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 2nd April, 1980 for the registration of a

Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,275).

## DEFLECTUM

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SUN CHEMICALS LIMITED of Mgieret Road Marsa, have filed an application on the 21st April, 1980 for

the registration of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of Disinfectant, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,289).

## SANICOL

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that RECKITT & COLMAN (OVERSEAS) LIMITED, a British Company, of Dansom Lane, Hull, Yorkshire, England; Exporters and Merchants, have filed an applica-

tion on the 23rd April, 1980 for the registration of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of antiseptics, deodorants, medicated preparations for the scalp and skin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,298).

## ALTO

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that BIOFARMA SOCIETE ANONYME, a Societe Anonyme organised under the laws of France, of 22 rue Garnier, Neuilly-sur-Seine, Hauts-de-Seine, France; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 12th May, 1980 for the registration of

a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods, plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,321).

## ARTEX

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JOE BORG BONACI, of 34c, Rocky, Archbishop Street, Valletta, has filed an application on the 3rd April, 1980

for the registration of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of clothing: underwear, jeans, shirts, skirts, shorts, dresses, boots, shoes and slippers, produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 14,281).

**ROCKY**

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JOHNSON & JOHNSON, a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 501 George Street, New Brunswick, New Jersey, United States of America, have filed an application on the 20th May, 1980 for the registration of a Trade Mark consisting

of a word reproduced hereon in respect of pharmaceutical substances, including veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,329).

**VERGILIUM**

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that RECKITT & COLMAN (OVERSEAS) LIMITED, a British Company, of Dansom Lane, Hull, Yorkshire, England; Exporters and Merchants, have filed an application on the 23rd April, 1980 for the registra-

tion of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of non-medicated toilet preparations; soaps; shampoos; preparations for the hair; toilet articles included in this class, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,297).

**ALTO**

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SUN CHEMICALS LIMITED, of Mgieret Road, Marsa, have filed an application on the 21st April, 1980 for the

registration of a Trade Mark consisting of a word reproduced hereon in respect of toilet soap, toilet preparations, cosmetics produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 14,288).

**SANICOL**

29th July, 1980

MAURICE BONELLO,  
*Comptroller of Industrial Property*

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jgħewwew biex joqogħdu u li għandhom iservu bhala Primi Gurati u Gurati Ordinarij fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Awissu, 1980, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in the Criminal Court during the month of August, 1980, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chapter 12 Rev. Ed.).

### PRIMI GURATI FOREMEN

Attard Vincent, Imp. Civ.; Valletta  
Borg Francis, Draughtsman; Zabbar  
Degiorgio Maurice, Negt.; S. Giljan  
Falzon Joseph, A. & C.E.; Mosta  
Frendo Azzopardi Victor, Skrivan; Sliema

Grixti Soler Francis, B.E. & A., A. & C.E.; Sliema  
Naizer Anthony Charles, Skrivan; B'Buġa  
Sapiano Joseph, LL.D.; Luqa  
Spiteri Maempe Joseph, Negt.; Valletta  
Zammit Silvio, Chargeman; Sliema

### GURATI ORDINARJI COMMON JURORS

Attard Carmelo, Negt.; Attard  
Bonnici Paul, Printer; Valletta  
Borg Grech Joseph, Skrivan; Vittoriosa  
Brincau Cajetan, Skrivan; B'Kara  
Bugeja Ignatius, Fitter; Zurrieq  
Calleja Joseph J., Imp. Civ.; Sliema  
Camilleri Francis, Negt.; Siggiewi  
Cassar Joseph, Shipwright; G'Mangia  
Cassar Demajo Wilfred, M.D., B'Kara  
Cutajar Gaetano, Negt.; Zabbar  
Cutajar Victor, Carpenter; Sliema  
Dalli Oscar, Chargeman; Zejtun  
Damato George, Tradesman; Valletta  
Falzon Carmelo, Negt.; Zabbar  
Farrugia Joseph, Skrivan; Gudja  
Farrugia Joseph, Skrivan; Tarxien  
Fenech Joseph, Pensjonant; Zurrieq  
Fenech Thomas, Negt.; Qormi  
Gauci Anthony, Imp. Civ.; Għaxaq  
Ghirxi Joseph, Skrivan; Senglea

Grech Carmelo, Chargeman; Cospicua  
Grech Carlo, Gardener; Mosta  
Mangion Augustino, TeleMalta Emp.; Gudja  
Messina Ferrante Dr. Herbert; B.Ch.D.; Balzan  
Mifsud Saviour, Fitter; Hamrun  
Muscat Carmelo, Skrivan; Mosta  
Pace Paul, B.A., Valletta  
Psaila Savona Joseph, M.D.; Zejtun  
Pulis Joseph, Self Employed; Zabbar  
Saliba Joe, Gardener; Mosta  
Sammut Joseph, Supervisor; Mqabba  
Schembri Joseph, Messenger; Floriana  
Schembri Wismayer Ray., M.D.; G'Mangia  
Soler Joseph Francis, Skrivan; Sliema  
Spiteri Emanuel, Chargeman; Luqa  
Spiteri Leonard, Security Officer; M'Scala  
Stafrace Caesar, Fitter; B'Kara  
Taliana Paul, Negt.; Valletta  
Vassallo Frank X., LL.D.; Sliema  
Vella Carmel, Negt.; Mellieha

Registru tal-Qorti Superjuri, Il-Belt Valletta, il-lum, hdxax (11) ta' Lulju, 1980.

Registry of the Superior Courts, Valletta, this eleventh (11th) day of July, 1980.

(ft.) JOSEPH SAMMUT  
D/Registratur

(sgd.) JOSEPH SAMMUT  
D/Registrar

276

B'NOTA pprezentata llum fil-Qorti tal-Kummerċ, Nutar Joseph R. Darmanin gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

Isem tal-emancipat:  
Gaetana Caruana.

Illum, 14 ta' Lulju, 1980.

Fil-Qorti tal-Kummerċ.

Nota tan-Nutar Joseph R. Darmanin.

Lj permezz tagħha jiddikjara illi b'att tiegħu tal-24 ta' Gunju, 1980, Carmelo Caruana, watchman, bin il-mejtin Ausonio u Giuseppa nēe Camilleri, imwieled u joqogħod iż-Zurrieq, emancipa lil bintu Gaetana Caruana, bint ukoll Paola nēe Camilleri, imwielda l-Pietà, Msida u toqogħod iż-Zurrieq li twieldet fit-tmintax (18) ta' Gunju, 1964, għal kull fini u effett tal-Kodiċi tal-Kummerċ.

(ft) Nutar Joseph R. Darmanin.

#### Translation

BY MINUTE filed today in the Commercial Court Notary Doctor Joseph R. Darmanin produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code.

Name of the emancipated person:  
Gaetana Caruana.

This 14th day of July, one thousand nine hundred and eighty (1980).

In the Commercial Court.

Note of Notary Joseph R. Darmanin whereby he declares that by his deed of 24th June, 1980, Carmelo Caruana, watchman, son of the late Ausonio and the late Giuseppa nēe Camilleri, born and residing at Zurrieq, emancipates his daughter Gaetana Caruana, also daughter of Paola nēe Camilleri, born in Pietà, Msida, and residing at Zurrieq, who was born on the eighteenth (18) June, 1964, for all purposes and effects of the Commercial Code.

(sgd) Joseph R. Darmanin (Notary).

277

B'DEGRIET moghti mill-Qorti Civili tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fis-26 ta' Ġunju, 1980, fuq rikors ta' JOSEPH XUEREB ġie ffixat il-jum tas-26 ta' Awissu, 1980, mid-9.00 a.m. 'il quddiem, għall-BEIJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir fil-fond 5, Market Place, Tarxien, ta' Television tal-marka Rediffusion, Kamra tas-sodda u Fan tal-marka National, maqbuda minghand FRANCIS MONTEBELLO b'mandat mahruġ fil-25 ta' Marzu, 1980.

Registru tal-Qorti Civili tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, 30 ta' Ġunju, 1980.

J.V. BORG,  
għar-Registratur

*Translation*

BY DECREE given on the 26th June, 1980, on the application of JOSEPH XUEREB the Civil Court of Magistrates of Judicial police for the Island of Malta has fixed the day of 26th August, 1980 from 9.00 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in 5, Market Place, Tarxien of a "Rediffusion" television set, a bedroom suite and a "National" electric fan, seized from the possession of FRANCIS MONTEBELLO by a warrant issued on the 25th March, 1960.

Registry of the Civil Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 30th day of June, 1980.

J.V. BORG,  
f/Registrar

278

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tal-14 ta' Lulju, 1980, ordnat il-korrezzjoni tal-ATT ta' MEWT ta' JOSEPH ZAMMIT li jġib in-numru 1900 tas-sena 1977, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-ġenituri, jekk hajjin jew mejtin" il-kliem "Maria Rosaria née Chalmers" jiġu sostitwiti għall-kliem "Maria Carmela née Chalmers".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, l-lum 14 ta' Lulju, 1980.

J. V. BORG  
Registratur

*Translation*

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 14th day of July, 1980, ordered the correction of the ACT OF DEATH of JOSEPH ZAMMIT bearing number 1900 of the year 1977 in the sense that in the column entitled "Name and Surname of Parents and whether living or dead" the words "Maria Rosaria née Chalmers" are to be substituted for the words "Maria Carmela née Chalmers".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 14th day of July, 1980.

J. V. BORG  
Registrar

279

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tal-26 ta' Ġunju, 1980, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TA' TWELID ta' CATERINU FARRUGIA li jġib in-numru 4251 tas-sena 1959 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Jekk tifel jew tifla" il-kelma "girl" tiġi sostitwita għall-kelma "boy", fil-kolonna ntestata "Ismijiet mogħtijin" il-kliem "Katerina, Salvina, Carmela" jiġu sostitwiti għall-kliem "Caterinu, Salvinu, Carmelo" u fil-kolonna ntestata "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejja" il-kelma "Katerina" tiġi sostitwita għall-kelma "Caterinu".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni tal-Attijiet Nutarili, il-lum, is-26 ta' Lulju, 1980.

J. V. BORG  
Registratur

*Translation*

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 26th day of July 1980, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of CATERINU FARRUGIA bearing number 4251 of the year 1959 in the sense that in the column entitled "Sex" the word "girl" is to be substituted for the word "boy", in the column entitled "Names given" the words "Katerina, Salvina, Carmela" are to be substituted for the words "Caterinu, Salvinu, Carmelo" and in the column entitled "Name and names by which the child is to be called" the word "Katerina" is to be substituted for the word "Caterinu".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 26th day of July, 1980.

J. V. BORG  
Registrar

**Pubblikazzjoni Għda  
New Publication**

Reports on the working of Government Departments covering period between 1st April, 1979 and 31st December, 1979 — Price 35c

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA**  
**DEPARTMENT OF INFORMATION — MALTA**

**PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI**  
**LEGAL PUBLICATIONS**

Laws of Malta enacted during 1964 (Part II) ... 25c	Laws of Malta Part I of 1977 ... .. 60c
Laws of Malta Part II of 1972 ... .. 50c	Laws of Malta Part II of 1977 ... .. £M1
Laws of Malta Part II of 1973 ... .. 50c	Laws of Malta 1978 (Part I) ... .. 80c
Laws of Malta Part II of 1974 ... .. 50c	Laws of Malta 1978 (Part II) ... .. £M1
Laws of Malta Part II of 1975 ... .. 80c	Standing Orders of the House of Representa- tives ... .. 20c
Laws of Malta Part II of 1976 ... .. 80c	Awards by the Malta Arbitration Tribunal May 1969/December 1970 ... .. 30c

**PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI**

**MISCELLANEOUS PUBLICATIONS**

Nicola Isouard Bijografija ... .. 5c	Highway Code ... .. 12c5
Sir Ugo Mifsud (1889-1942) ... .. 2c5	Link Road between Malta and Gozo — Prelimi- nary Survey and Report ... .. 12c5
Guide to Careers by Joseph J. Portelli, Dip. V.G. 5c	Careers and Jobs in the Oil Industry ... .. 10c
The Postage Stamps of Malta ... .. 5c	L-Ewwel Anniversarju tar-Repubblika ... .. 5c
Tables of Equivalentents for Imperial, Maltese and Metric Weights and Measures by Fred. C. Bonavia A.&C.E. and A. Demajo, A.&C.E. 2c5	Constitution of Malta (Maltese) ... .. 25c
Haddiema fil-Kanada minn Ġorġ Bonavia ... 5c	L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta' Wied Gham- mieq ta' A. Cremona ... .. 10c
Genna Mitlufa ta' John Milton maqlub għall-Malti minn F. X. Mangion ... .. 20c	Jum Il-Helsien — 31 ta' Marzu, 1979 ... .. 25c

**MAPPI TA' MALTA**  
**MAPS OF MALTA**

Geological: Malta and Gozo (2 sheets) ... .. 125c

**DAWN IL-PUBBLIKAZZJONIJIET JISTGHU JINXTRAW**  
**MID-DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI**  
**THESE PUBLICATIONS ARE OBTAINABLE FROM THE**  
**DEPARTMENT OF INFORMATION**